

# ÓõíaéóöÝñííôáò óôí FreeBSD

Jordan Hubbard

## ÊõñéÛëìò ÊáíõñùòÞò

\$FreeBSD: doc/el\_GR.ISO8859-7/articles/contributing/article.sgml,v 1.3 2009/10/08  
21:01:16 keramida Exp \$

Ôí FreeBSD áβíáé Ýía éáôí÷õñùíÝíí àíðíñéêù óýíáíëí òíò FreeBSD Foundation.

Íé ëÝíáéò IEEE, POSIX, éáé 802 áβíáé éáôí÷õñùíÝía àíðíñéêù óýíáíëá òíò Institute of Electrical and Electronics Engineers, Inc. óðéò ÇíùíÝíáò Ðíëéòáβáò.

ÐíëéÝò áðù óéò ëÝíáéò Þ òñÛóáéò íé ïðíβáò ÷ñçóëíðíëíýíóáé áðù òíòò éáóáóéáðáóóÝò Þ òíòò ðùëçòÝò òíòò áéá íá áéáêñβííí òá ðñíúííóá òíòò èáññíýíóáé àíðíñéêù óýíáíëá. ¼ðíò áóóÝò àíðáíβæííóáé òá áóóù òí èáβíáíí éáé áéá ùóáò áðù áóóÝò áíùñβæáé ç ìíÛáá ÁíÛððóíçò òíò FreeBSD ùðé áβíáé ðééáííí íá áβíáé àíðíñéêù óýíáíëá, éá ááβóá Ýía áðù òá óýíáíëá: “TM” Þ “®”.

Áóóù òí Ûñëñí ðáñéáñÛóáé áëÛóíñòð ðñùðíòð íá òíòð ïðíβíòð ïðíñáβ Ýía Ûòñí Þ íéá ïñáÛíóç íá òóíáéóóÝñáé òóí FreeBSD.

## Table of Contents

1. Óé ÷ñáéÛæáðáé.....??
2. Ðùò ïðíñáβóá íá óóíáéóóÝñáðá.....??

ÈÝéáðá íá óóíáÛééáðá òóí FreeBSD ëíéðùí; Áóóù áβíáé ððÝñí÷í! Ôí FreeBSD ááóβæáðáé òçç óóíáéóóíñÛ ðùí ÷ñçóðÞí áéá íá áðéáçÞóáé ùð Ýñáí. Íé óóíáéóóíñÝò óáð ááí áβíáé áðëÞð éáëíáá÷íýíáíáð, áëëÛ áβíáé ïðéáóóééÝò ðñíëáëíÝíò òí FreeBSD íá óóíá÷βóáé íá áíáððýóóáðáé.

Ááí áβíáé áíÛáç íá áβóá ðñíñáñíáðéóóðò Þ ðβëòð íá òçí éáíòñéêÞ ñÛáá òíò FreeBSD áéá íá áβíáé ç óóíáéóóíñÛ óáð áðíáéêÞ. Ôí FreeBSD áíáððýóóáðáé áðù Ýía íááÛëí áñéëíù áíëñÞðùí áðù ùëí òíí ëùóíí. Óðçí ñÛáá áíÛððóíçò òðÛñ÷íò Ûòñá áéáóññíí çééëëÞ Þ áíùóéëëÞ áíðééáëíÝíí. Íé áñááóβáð íé ïðíβáð ðñÝðáé íá áβíííí áβíáé áñéáóÝò ùíùð. ÐíëéÝò òíñÝò áβíáé ðáñéóóóðáñáð áðù ùðé ïðíñíýí íá ëÛíííí íé Ûíëñùðíé ðíò áβíáé áéáéÝóéíé òççí ñÛáá òíò FreeBSD. Áé áóóù áβíáé ðÛíðíðá éáëíáá÷íýíáíç ëÛéá áíÞéáé.

Ôí FreeBSD áβíáé ððáýëðñí áéá Ýía íëùëççñí éáéóíòñáéêù ðáñéáÛëëíí, éé ù÷é ìíñí áéá Ýía ððñÞía Þ íáñéëÛ áëÛððáñðá áñááéáβá. Þóé, ç ëβóðá ðùí áñááóéÞí ðíò ðñÝðáé íá áβíííí éáëýððáé Ýía áñéáðÛ íááÛëí áýñíð: áðù òçí òáëíçñβùóç, òç áíëëíÞ éáé òçí ðáñíðóβáóç, íÝ÷ñé òí ðññáñáíá ááéáðÛóðáóç òíò óðóðÞíáðíð éáé òá ðíëý áíáéáééáðíÝía ëÝíáóá òçð áíÛððóíçò òíò ððñÞía. Þóé áβíáé ò÷ááíí óβáíòñí ùðé ùëíé ïðíñíýí íá óóíáéóóÝñííí íá áðíëëíáñçóéëù òññðí òóí Ýñáí áíÛððóíçò òíò FreeBSD, ùðíëáð áíÞóáéð éáé íá Ý÷ííí.

Íáð áíáéáóÝñáé áðβóçð éáé ëÛéá áðéëíëíííá íá àíðíñéëýð ïñááóíóíýð, áðùóíí áñáóðçñéíðíëíýíóáé òá ëÛðíëí ÷Þñí ò÷áðéëù íá òí FreeBSD. ×ñáéÛæáðáé íéá áéáéêÞ ððÝéðáóç áéá íá áíðéÝðáé òí ðñíúíí óáð; Èá íáð áñáβóá ááéðéëýð òóá áéðÞíáðá óáð. áéáéëÛ ùðáí áβíáé ñááééóóéëÛ. Áíðéáýáðá ðÛíò òá Ýía ðñíúíí ááóéóíÝíí òóí FreeBSD; Ðáñáéáëíýíá áíçíáñÞóá íáð. ïðíñáβ íá óóíáñááóóíýíá íá ëÛðíëí ðññðí ÷ñÞóéíí éáé óðéð áýí ðéáðñÝð. Í ëùóííð òíò

ἁἁῖϣᾗῃῃῃ ἑἱἁῃῃῃῃ Ὡ ÷ ἁἁ ἁἱἁἁῃ Ὡῃῃῃῃῃ ἁἁἁἁῃῃῃῃ ὁἁ ἁἱἁῃ ὁἁὩῃ ÷ ἱῃῃῃῃ ἁἁῃῃῃῃ ὁ ÷ ἁἁἁῃὩ ἱἁ ὁῃ ἁἱὩἁἁῃῃῃ, ὁῃ ὁῃῃῃῃ ἁἁ ὁῃ ὁῃὩὩῃῃῃ ὩὩ ἑἱἁῃῃῃῃῃ. Ἀἱῃἁἁἁ, ἁἱ Ὡ ÷ ἁ ἱἁ ὁ ÷ ἱῃῃῃῃῃῃ ἱἁῃ ὩὩ, ὩὩῃὩ ÷ ἁῃὩἱ ἱἁ Ὡ ÷ ἁὩ ὁἁὩῃ ὁἁὩ ὁἁὩ ἁἁἁὩὩῃῃῃῃ.

# 1. Ôé ÷ñǎéÛæǎôáé

Ç εΒ606ά άηηά6ερί ηέ έεηηύοάηης Υήαυς θίς αέτεροεάβ άβίάε ιέα άηάέέε0εεβ 00εεηάβ άθυ έάΥά0 άέα 0εηθιβ30ς έάέ άέ0Πιά0ά 0υι ÷ ης00θι 0ίς FreeBSD.

1.1. Åñáóßàò ðĩõ ää ÷ñæÜæïĩôáé ðñĩññáìàôéóóÝò

[illegible]

- [illegible]

## 1.2. Åñãáóßà ãéá ðñĩãñáììàôéóôÝò

Óðeoð ðañeóóúoðãñðo ðúð ðeð ãñãáoððo ðĩð áíáoÝñĩíðáoé ãð ÷ ñãeÛæáoáoé ãððo óçíáíóéèP ãðÝĩáoóç ÷ ñũĩð P ìðá óá ãÛeìð ãĩðóç ðĩð ðõñPíá ðĩð FreeBSD P éáé óá áýĩ. ÒðÛñ÷ĩð ãððóçð ðĩeéÝð ãñãáoððo ìé ìðĩððo ãíáíé ðáoðũ÷÷ñĩá ÷ ñPóeíððo éáé ãñeáoðÛ áýeĩeáo áeũìç éáé ãeá eÛðĩeĩĩ “hacker ðĩð óááááóĩeýñeáeĩð”.

- [illegible]

2. Αελάει οδός ος εαεοηίεεP εβόα άάοηίP θηάεçìÙòùí òìò FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-bugs>). Δεάφύí íá òðÙñ÷áε εÙðιεí θηάεçìά òí ìðìβì ìðìñáβòá íá ó÷íεεÙòáòá áðιεεíηçòεεÙ P εÙðιεí patch òí ìðìβì ìðìñáβòá íá ηίεεìÙòáòá. Άεùíá εάεýòáñá, ìðìñáβ íá ηñáβòá εÙðιεí θηάεçìά òí ìðìβì óáð òáβíáðáε άάεάóÝñíí εάε ìðìñáβ íá òí εεíñεPòáðá íε βάεíε.
3. Άí áñññβάòá ìðιεάóáPðìðá εεíñεPóáεò θηάεPíáðìðò íε ìðìβáð Ý÷íòí áðáññíóðáβ áðεòò÷çìÝíá óòíí εεÙáí áíÙðòòíçð -CURRENT áεεÙ ááí Ý÷íòí óðá÷ííáðòá ìá òíí εεÙáí -STABLE ìáðÙ áðù εÙðιεí εíεεεù áεÙóçìá (óòíPεùð ìáñέέÝð ááññÙááð), óðáβεòá óòíí committer íεά áðááίεεP òðáíεýíεóç.
4. ΆíçεPóðá ìáð íá ìá÷ññβòíòíá òí εíεάóíεεù áðù áñùòáñέέÝð ñÙááð εάε íá ìáðáεéPóíòíá òÝòíεά θñíññÙíáðá óòíí εάðÙεíñí src/contrib òìò ðçááβíò εPáεéá.
5. Óεáñññáðòáβòá ùóε óá θñíññÙíáðá òìò src/contrib Ý÷íòí áíçìáññεáβ óóεò òáεáðòáβáð áεάεÝóεíáð áεáñóáεò.
6. ìáðááεùðòβòá òíí ðçááβì εPáεéá (P Ýíá ìÝñìð òìò εPáεéá) ìá áðεðεÝíí áεáñðιεPóáεò ðεéáPí εáεPí (compiler warnings) εάε εεíñεPóðá ùóε εÙεç ηñáβòá.
7. ΆεíñεPóðá òεò θñíáεáñðιεPóáεò εÙεíðò (warnings) áεά óá ports óá ìðìβá ÷ñçóεíððιεýíí íç áðíááεòÝð εεPóáεò, ùðùð ç óòíññòçóç gets(), P óòíðáñεéáíáÙñíòí ðáεεÙ áñ÷áá include, ùðùð òí malloc.h.
8. Άí Ý÷áðá óòíáεóóÝññáε áεéááÝð áεά εÙðιεá ports εάε ÷ñáεÙóçεáí áεéááÝð áεά íá áñòεÝðáε òí áíóβóðιε÷í εíεάóíεεù óùòòÙ óá FreeBSD, óðáβεòá òεò áεéááÝð óáð óòíòð áñ÷έίýð áçìεíòñáíýð òìò εíεάóíεεý (áðòù εá εÙíáε òç æùP óáð áðεíεùðáñç ùóáí εá εðεεíòñPóíòí òç íÝá Ýεáñóç).
9. Δñíóðáεáβòá íá ηñáβòá áíóβáñáóá áðù áðβóçìá θñùòòðá ùðùð òí POSIX®. ìðìñáβòá íá ηñáβòá óòíáÝòíòð ó÷áðεεÙ ìá áðòòÙ óá θñùòòðá óðçí εóðíóáεβáá FreeBSD C99 & POSIX Standards Conformance Project (<http://www.FreeBSD.org/projects/c99/index.html>). Óðáεñññíáðá òçí óòíðáñεéòññÙ òìò FreeBSD ìá òçí áðáεòíýíáíç áðù óá θñùòòðá. Άí ç óòíðáñεéòññÙ áεáóÝññáε, εάεáβòáñá óá εáðòòÙ P áðóáεÙεñεóá óçìáβá òñí θñíáεáñáðPí, óðáβεòá íεά áíáòññÙ θñíáεPíáðìðò ó÷áðεεÙ ìá áðòòù. Άí áβíáε áñíáðñí óεáðòáβòá Ýíá òññðí íá εεíñεPóðá òí θññáεçìá εάε óòíðáñεεÙáðá òí patch óðçí áíáòññÙ óáð. Άí εáññáβòáε ùóε óá θññòòðá áβíáε εáíεáóíÝíá, εÝóðá áñPóçìá óòíí ññááίεóíù òìò θñíóýðìò íá áíáðÙóáε òí εÝíá.
10. ìðìñáβòá áεùíç íá θñíòáβíáðá áðεðεÝíí ηñááóβáð áεά áðòP òç εβóóá!

### 1.3. Άñááóβá ìÝóù òçò ÁÙóçò ÁíáòññPí ΔñíáεçìÙòùí (PR database)

Ç εβóóá άάοηίP θηάεçìÙòùí òìò FreeBSD (<http://www.FreeBSD.org/cgi/query-pr-summary.cgi>) ðáñέÝ÷áε ùεáð òεò áñùóòÝð άάοηíñÝð θηάεçìÙòùí εάε óá áεòPíáðá άάáÙεíεóçò óá ìðìβá Ý÷íòí òðíáÙεεáε óá áðòP íε ÷ñPóóáð òìò FreeBSD. Óá áðòP òðÙñ÷áε ηñááóβáð òñóí áεά θñíññáííáðεóòÝð ùóí εάε áεά íç θñíññáííáðεóòÝð, íáð òññðìð íá áíçεPóáðá òçí áíÙðòòíç òìò FreeBSD áβíáε íá áεáðñÝíáðá (ìβá ç ðáñεóóùðáñáð òññÝð) òç εβóóá θηάεçìÙòùí, PÙ÷ñíóáð áεά εÙóε ðìò óáð áíáεáóÝññáε. ìáñέέÝð áðù áðòÝð òεò άάοηíñÝð θηάεçìÙòùí ó÷áðβáíPóáε ìá ðíεý áðεÝð ηñááóβáð. ΔíεεÝð òññÝð áñεáβ ìβá óýíòñç ìáðεÙ áεά íá áðεáááεùεáβ ùóε ç θñíðáεíñíáíç áεùñεùóç εÙðιεíò θñíáεPíáðìð áβíáε óùóòP. ¶εεáð òññÝð íε áεéááÝð ðìò ÷ñáεÙáíPóáε áβíáε ðεí áýóεíεáð P ááí Ý÷áε ηñáεáβ εÙðιεά εýóç áεùíá.

Άñ÷βóóá ìá òεò άάοηíñÝð θηάεçìÙòùí ðìò ááí Ý÷íòí áε÷ñçεáβ óá εÙðιεíí Ùεεíí. Άí ç άάοηíñÙ áβíáε εáðá÷ñçìÝíç óá εÙðιεíí, áεεÙ áεÝðáðá ùóε áβíáε εÙóε ðìò ìðìñáβòá íá ÷áεñεóòáβòá, áεáñðιεPóðá ìá email òíí òðáýεðñí òçò άάοηíñÙ εάε ñùðPóðá áí ìðìñáβòá íá áñòεÝðáðá ðÙíù ó÷áðòPí. Óùò ì òðáýεðñìò Ý÷áε Páç ìáεéPóáε εÙðιεáð áεíñεPóáεò εάε óáð áPóáε εÙóε áεά ηñεéP P Ý÷áε Páç εÙðιεáð εáÝáð ðìò ìðìñáβòá íá òçáçðòPóáðá ìáεβ òìò.

## 1.4. ΆεάέΥίωά εΰδιέί αίόέεαβίαίι άδϋ όçί όάεβάά ιά όέό “έάΥάό”.

Ç εβόόά FreeBSD όϋί Υñāί έάέ όϋί έάāί έάά άέάέίόΥò (<http://www.FreeBSD.org/projects/ideas/>) āβίάέ āδβόçò άέάέΥόέίç έάά άέñþðìòò ιā έέΥέάόç ιā όόίάέόόΥñìòι όόι Υñāι όìò FreeBSD. Ç εβόόά άίάίāþíāóάέ όάέόέέΥ έάέ ðāñέέāíāΥíāέ άίόέέāβíāíā έάά άíáó÷ üέçόç όϋοί έάά ðññāñāíāóέóóΥò υοί έάέ έάά ιç ðññāñāíāóέóóΥò έάέ ðāñΥ÷ āέ ðέçñìòñβāò έάά εΥέā Υñāι.

## 2. Δϋò ιðññāβóā ιā όóίάέόóΥñāóā

Ιέ όóίάέόóñΥò όóι όýόόçíā έάόāóÜóóñíóάέ āāίέεÜ óā ιέā áδϋ όέð áέüέìòέāð 5 έάóçāññβāò:

### 2.1. ΑίάόñΥò ðññāέþíāóìò έάέ āāίέέΥò āðāíçāçíāóέέΥò ðāñāóçñþóáέó-ó÷ üέέā

Ιέā έāΥā þ ðññóāóç āāίέέíç óā÷ íέέíç āíāέóΥññíðìò έā ðñΥðāέ ιā áðíóóāέāβ όóç εβόόā çέāέóññíέέþ εβόόā ðā÷ íέέþí όóæçðþóāñι όìò FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-hackers>). ΆðέðέΥíí, Üíέññðíέ ιā āíāέóóΥññι έάά όΥóíέā εΥíāóā (άέέÜ έάέ άíāέóέέüóçóā óā *íāÜέí* āñέέüü áέóāñ÷ üñāñι ιçíòíÜóñι!) ιðññíç ιā āñāóðíçí όóç εβόόā çέāέóññíέέþ εβόόā ðā÷ íέέþí όóæçðþóāñι όìò FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-hackers>). Άāβóā όì Άā÷ áέñβāέí όìò FreeBSD ([http://www.FreeBSD.org/doc/el\\_GR.ISO8859-7/books/handbook/eresources.html#ERESOURCES-MAIL](http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/handbook/eresources.html#ERESOURCES-MAIL)) έάά ðāñέóóüðāñāð ðέçñìòñβāò ó÷ āóέέÜ ιā áóðþí áέέÜ έάέ Üέέāð εβóóāð.

Άí āñāβóā εΥðíέí bug þ áí Υ÷ āóā εΥíāέ εΥðíέā óāέāέñέíΥíç áέέāāþ, ðāñāέāέíçíā εΥíóā áíáóññÜ ÷ ñçóέññðíέþíóāð όì ðññāñāíā `send-pr(1)` þ όçí áíðβóðíέ÷ç έóðíóāέβāā (<http://www.FreeBSD.org/send-pr.html>). ðññíóðāέþóā ιā óóìðέçñþóāðā üέā óā ðāāβā όçð áíáóññÜð. Άí íέ áέέāāΥò ðìò εΥíāóā āāí íāðāññíç óā 65KB óā íΥāāέìò, óóìðāñέέÜāāóā όέó áέέāāΥò óāð áðāóέāβāð όóçí áíáóññÜð. Άí íέ áέέāāΥò āβíāέ έāóÜέέçέāð έάά āóāññāþ óóñ ðçāāβí έþāέέā, ðññíóέΥóóā όçí áóέέΥóā [PATCH] όóçí ðāññέçøç όçð áíáóññÜð. ¼óāí óóìðāñέέāíāΥíāóā patches, ιç ÷ ñçóέññðíέāβāð áíóέāñāöþ-έáέ-āðέέüέέçόç, āέüóέ ç áíóέāñāöþ έάέ āðέέüέέçόç íāóāðñΥðāέ óð÷íÜ óìòð όóççέèέΥóāð (TAB) óā έāíÜ έάέ á÷ ñçóóāçāέ όì patch. Άí óā patches āβíāέ ðíçç íāāáyóðāñā áδϋ 20KB, āíέέíÜóóā ιā óā óóìðέΥóóāð (ð.÷. ιā όì `gzip(1)` þ όì `bzip2(1)`) έάέ ÷ ñçóέññðíέþóóā όì āñāāέāβí `uuencode(1)` έάά ιā áέóÜāāóā όç óóìðέāóíΥíç ññöþ όóçí áíáóññÜ óāð.

ΙāóÜ όçð ððíāíέþ íέāð áíáóññÜð έā εΥāāóā āðέāāāβüóç ðāñÜέέçέā ιā Υíáí āñέέüü áíáóññÜð. Έñāðþóā όñí āñέέüü þóóā ιā ιðññāβóā ιā íāð áíçíāñþíāóā ιā ðέçñìòñβāò ó÷ āóέέÜ ιā όì ðññāέçíā óóΥέññíóāð `mail` óóí `<bug-followup@FreeBSD.org>`. ×ñçóέññðíέþóóā όñí āñέέüü όçð áíáóññÜð óāð óóí εΥíā όìò ιçíçíāóìòð, ð.÷. "Re: kern/3377". Άðέðññüóέāóāð ðέçñìòñβāò έάά ιðíέíāþðíóā áíáóññÜ ðññāέþíāóìò έā ðñΥðāέ ιā ððíāÜέέííóάέ ιā όñí ðāñāððÜñ ðññðí.

ΆÜí āā εΥāāóā āðέāāāβüóç āāέāβñüð (3 íΥñāð üð ιέā āāñÜāā, áíÜέíāā ιā όç áíέíðέóóðā όìò email) þ έάά εΥðíέí εüāí āāóíāðāβóā ιā ÷ ñçóέññðíέþóóāð όçí áíðíέþ `send-pr(1)`, ιðññāβóā ιā áðāóέóíέāβóā óā εΥðíέí ðññāέíΥííò ιā όçí āñ÷ áέíέāðþóáέ έάά āóÜð óóΥέññíóāð `mail` όóç çέāέóññíέέþ εβóόā áíáóññþí ðññāέçíÜóñι όìò FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-bugs>).

Άāβóā āðβóçð áóóü όì Üñέññι ([http://www.FreeBSD.org/doc/el\\_GR.ISO8859-7/articles/problem-reports/article.html](http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/problem-reports/article.html)) ó÷ āóέέÜ ιā όì ðþò ιā āñÜóāóā έάέΥò áíáóññΥò ðññāέçíÜóñι.

## 2.2. ÁëëáãÝò óôçí ôăêìçñßùóç

[illegible]

### 2.3. ÁëëáãÝò óôïï Đçãáßï Êpäëéêá

Ἰβὰ ὀνίσεβες β ἀεεᾶβ οὐίρ ὀδῦν ÷ ἱφάεβ ἀβιάε εᾶδῦ εὔδῖεἰ ὀνῦδῖ δᾶνβδᾶ ÷ ἱç ὀδῦεᾶç εᾶε ἱᾶᾶὀῦδᾶε ἱᾶᾶὀῦ  
 ᾶδῦ οἱᾶ ἱᾶεἱῦ ὀçð ἱᾶἱῦ Ἰᾶᾦῦçð ὀἱ ῖ ÷ ᾶδᾶ ἱᾶ ὀçἱ ὀᾦῖ ÷ ἱδῶᾶ εᾶδῦ ὀδᾶὀç ὀçð ἱᾶῦὀðὀἱçð ὀἱð FreeBSD. ὀðῦν ÷ ἱᾶε ἱᾶεᾶεβ ὀἱᾶ ÷ ð ἱᾶᾶðὀδὀἱᾶἱᾶἱᾶ ῖᾶᾶἱç ῖᾶᾶἱçð ὀἱð FreeBSD ἱᾶῦὀðῦ ð ὀ “FreeBSD-CURRENT” ç ἱðἱᾶ ἱᾶἱᾶε ἱᾶεᾶῖᾶὀἱç ἱᾶ ἱᾶῦὀἱᾦἱð ὀᾦῦἱð ἱᾶε ὀçἱ ἱᾶᾶἱᾶ ὀἱᾶ ὀᾦᾦᾦᾦᾦᾦᾦᾦᾦᾦᾦᾦ ὀἱð ἱᾦᾦὀçᾦᾦᾦᾦᾦᾦᾦᾦᾦᾦ ἱᾦᾦᾦ ὀçἱ ἱᾶῦὀðὀἱçð ὀἱð ὀðὀðἱᾦᾦᾦᾦᾦᾦ. Ἀᾶβδᾶ ὀἱ Ἀᾶ ÷ ἱᾦᾦᾦᾦ ὀἱð FreeBSD

([http://www.FreeBSD.org/doc/el\\_GR.ISO8859-7/books/handbook/current-stable.html](http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/handbook/current-stable.html)) ἀέά ḁñēóóüðñāṇð ðċņřōĩñßåð ó÷·äöéÊ ũ ñî ðīō ēā āñāßåð ēáē ḍþò īðñāßåð íá ÷ñćőéŭđīēłőåð ðī FreeBSD-CURRENT.

[illegible][illegible]

Ὁι ὀνιῶειραῖν format οἷο diff(1) ἀέα ὅγι ὀδιῶειP patches ἀβιάε ς ἀνιδιέγιΥίς ιῖνῶP ἀνιῶῶ (unified diff), ὀιῶ  
 ἀγιῶῶνῶῶῶῶ ἀδῶ ὅγι ἀνιδιῶP<sub>diff</sub> -u. Ἰέα ἰεῖνῶP ἀνιδιῶῶῶ ἀβιάε ὀῶ ὀῶ patches ὀιῶ ἀεῖῶῶῶῶ ἰῶῶῶῶ ἔμῶῶῶῶ  
 ἐπαῖῶῶ, ῶῶῶῶῶῶῶῶ ἰῶῶῶῶῶῶῶῶῶ ὀῶ ὀ÷ῶῶῶ ἰῶ ἰέα ἔῶῶῶῶῶ ῶῶῶῶ. Ἀέα ὀῶῶῶῶῶ ἀεῖῶῶῶῶ ὀῶῶῶ ἰῶ ἰῶῶῶ ὀῶ  
 ἰῶῶῶῶῶῶῶ ς ιῖνῶP ἀνιῶῶῶ ὀιῶ ἀγιῶῶῶῶῶῶ ἀδῶ ὅγι ἀνιδιῶP<sub>diff</sub> -c.

Ãéá đáñÜäåéãìá ôi:

```
% diff -c őáëéü_ăñ÷ăßï íÝï_ăñ÷ăßï
```

þ öï

```
% diff -c -r öäëüò_éâôÛëïäïò íÝìò_éáôÛëïäïò
```

èá àçìeìõñāPóáé Ýíá óão áđũ context diffs ãéá ôĩĩ êpăeéâ ôiõ óõăêâêñéiÝĩĩõ añ÷âßĩõ P ôçò éaññ÷Baò éáôáëũuĩ.

İiβùò ôi,

0 diff -u őáëéü\_ăñ÷ăßï íÝï\_ăñ÷ăßï

Ⓟ Ⓜ

```
diff -u -r ðáëéüò êáôÛëïãïò íÝìò êáôÛëïãïò
```

έα εΎιάρ όι Βάει, άέεΎ έά άάνΎάέ diff άνιόειçÝιç ιιñòß.

Άάβόά όç άιρέάέά όιό άñάέάβιό diff(1) άέά άñέόόóóάñάό έάόδñÝñάέά.

Άδñ όç όόέάιß ðιό Ý÷άόά εΎθιέά diffs, (όά ιθιβά ιθιñάβόά ίά άέÝάñάό ίά όçί άίθιέß patch(1)), έά άñÝάέ ίά όά όθιαΎέέάά άέά άίόóιΎόóç όοι FreeBSD. ×ñçόειιθιέßόόά όι άññάñάιá send-pr(1), ùδñό άñέάñΎόάόά όόι έάβιαñί ΆίάóñΎ Bugs έάέ άάιέέóó ò÷ιέέάóιò - άñάόçñßόάέó. Ιç όóÝείάόά ιññί Ýίá ιßίόίá ίά όά patches όόç çέάέóññίέέß έβóόά όά÷ιέέβί όόάçðßόάι όιό FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-hackers>) άέέέð έά ÷άειγί! Óáo άó÷άñέόóιγίá άñίέάόάίέέέΎ άέά ιθιέάάßðιόά άñιόóñΎ έρπέέά (όι Ýñάί άίΎόóίçð όιό FreeBSD άβίάέ άέάέιθιέέß άñιόδΎέάέά ðιό άάóβάέάέ άέñέάð όά όÝθιέάό άñιόóñÝó!). Άάέάß άβιαόόά άάάó÷ιέçÝίíέ, ιθιñάβ ίά ιç ÷άέñέόóιγίá όçί άβόçόç άέά άέέάß άιÝóóó, ùόóóιι Ý÷ñέ ίά όι εΎñιόίá áóóñ, έά άñάιάβίάέ όόçί άΎόç άίάóññί. Έθιçέάβóά ίά άέόçίΎίáόά όçί όθιáέß óáo ίά όçί άόέέÝόά [PATCH] όόçί άññέçççç όçð άίάóñΎó.

Άί ññάέάά ùόέ ÷ñάέΎάέάέ (ð.÷. Ý÷άόά άñιόέÝόάέ, áóάέñÝόάέ ß ίάóññΎόάέ εΎθιέά άñ÷άβá), ÷ñçόειιθιέάβóόά όι άñάέάβι tar άέά ίά άέάέóΎñάόά όέó άέέάáÝð óáo, έάέ όι άñάέάβι uuencode(1) άέά ίά όέó άίόóιáðßόάά όόçί άίάóñΎ ðιό έά óóάβέάó. ΆίάέέάέέέΎ, ιθιñάβόά ίά ÷ñçόειιθιέßόόά όι άñάέάβι shar(1) άίόß άέά όι tar(1).

Άί ç öýç όññί έέέάάβι ðιό εΎέάόά ίά εΎίáόά άβίάέ εΎδñό άάóβόççç, ð.÷. άί άάί άβóόά óβáññίέ άέά όά θιáóιáόέέΎ έέέάέπιαόά έάέ όç έέάññ ðññί έέέάάβι ß άί άέεΎ άάί άβóόά Ýθιέίέ ίά άðóόά όόç άçñιόέóçόά εΎθιέάό έέέάáÝð ÷ññó Ýίá review άέñíá, óñóά άβίάέ έάέγóάñá ίά óóάβέάóά όέó έέέάáÝð óáo άάóέέάáó όόçί ñΎáá core όιό FreeBSD άίόß ίά όέó άññιέßόόά ίÝóó όιό send-pr(1). Ç ñΎáá core όιό FreeBSD άθιόάέάβóάέ άδñ Ýίá θιέγ ίέέññóάññί άñέέññ áóñññ. ÷άόά όδñóέί ùòó ùόέ áóðß ç ñΎáá άβίάέ θιέγ áάάó÷ιέçÝίíç, ιθñóά έάέñ άβίάέ ίά όιόó óóÝείáόά ιçίγίáόά ιññι ùόάί άβóόά άñέáðΎ óβáññίέ ùόέ άβίάέ άάñάáβóçóí.

ΈΎόέ óáέáóóάβι ó÷άέέΎ ίά όññί άçάάβι έρπέέά όιό FreeBSD. Ιέ óáέβáó όάέιçññóçð intro(9) έάέ style(9) άñέÝ÷ιόι άέçññññáó ò÷άέέΎ ίά όι óóóέ έρπέέά ðιό άñιόέñγίá άέά όι FreeBSD. Δñέί óóάβέάόά όçίáíóέέÝð έέέάáÝð όόçί ñΎáá άίΎόóίçð άβίάέ όçίáíóέέñ ίá Ý÷άόά άñίέέάέñέάβ ίά όι óóóέ ðιό άñΎθιόίá έάέ, ùόάί άβίάέ άθιáóññ, ίά όι έέιέíθέßόόά όόι άñΎθιόι όιό έρπέέά ðιό έά ίáó óóάβέáó.

## 2.4. ΙΎιό Έρπέέάό έάέ ίááΎέά άέéÝóά άññóέáóññι ×άñάέóçñέóóέέβί

Όόçί άññβóóóç ίέáó ó÷άέέΎ ίááΎέçð óíáέóóñΎó έñάέóίέέγ όόι FreeBSD έάέ εΎέá óñΎ ðιό άñιόóβέáóάέ Ýίá όçίáíóέέñ έάέñγñέí ÷άñάέóçñέóóέñ όόι óýóçίá, άβίάέ ó÷άáññ δΎίόά άάñάáβóçóí ίά άβίάέ έέάέÝóέíáó íέ έέέάáÝð ίá όç ιιñòß άíñó άέéÝóíó tar ß ίά άβίάέ έέάέÝóέíáó ίÝóó άíñó άñóçññáóçð web ß FTP. Άί άάί Ý÷άόά άññóááóç άέά ίá άίááΎóáóά όά άñ÷άβá óá εΎθιέíñ άñóçññáóçð web ß FTP, ññóßóά όόçί έáóΎέέççç έβóόά çέάέóññίέέγ όά÷óáññáβιό όιό FreeBSD έάέ εΎθιέíó Ύέέíó ιθιñάβ ίá óέέññáíßóάέ όά άñ÷άβá άέά óáo.

Όι áóáβóέçóí εΎίá όññί θιáóιáόέέβί έέέάέñΎóññί έάέ όññί áááέβί ÷ñßóð άβίάέ όι áóññññ άñΎáíá ðιό άáβάέ ίááΎέí ñññí, έάέάβóάñá άέά ίááΎέá Ýñáá έñάέóίέέγ. Ιέ Ύáάέáó ÷ñßóð ðιό άβίάέ áθιáέóÝð άέά έρπέέά ðιό άίόóιáóβίáóάέ όόι FreeBSD άβίάέ íέ άάñάέΎóñ:

1. Ç Ύááέá ÷ñßóçð BSD. Άóðß ç Ύááέá άβίάέ ç άñιόέññóáñç, έñññ όçð έάέάβóáñçð “÷ññó άñέíñέóíγíð” öýççð ðιό Ý÷άέ έάέ όçð άθιáóñóçóáó ÷ñßóçð όιό έρπέέά έέññ έάέ άέά άñθιñέέγð óέíθíγð. Ç ñΎáá όιό FreeBSD άάί áθιέáññγίáέ óÝóίέíó άβáñóð ÷ñßóç όιό άçάάβιό έρπέέά. Όι άίόβέáóí ιΎέέóóá, άíέáññγίáέ όç ÷ñßóç όιό έρπέέά, áóγÝ Ýóóέ óðΎñ÷άέ έέέáíñóçά íñέóíÝíέ άñθιñέέñ ίá óíáέóóÝññιό ίá όç óáέñΎ όιόó όçί άίΎόóίç όιό FreeBSD.
2. Ç Ύááέá GNU General Public License, ß “GPL”. áóðß ç Ύááέá άάί άβίάέ óñóí άçñιόέέßð áάέáß ÷ñάέΎάέά Ýíóñá άñιόδΎέάέά áδñ ιθιέííáßðιόá ÷ñçόειιθιέάβ όñ έρπέέά άέά άñθιñέέγð óέíθíγð, έέέΎ áάέáß óðΎñ÷άέ Ýίá ίááΎέí óβíá άçάάβιό έρπέέά, όι ιθιβί έέάíÝíáóάέ ίá áóðß όçί Ύááέá έέ áδñ όι ιθιβί άíáñóέñíáóóá (íáóáέññóóóóð, assembler, άññáñΎíáóá ιññιθιβçóçð έάέÝññ, έέð.), έά ßόάί εΎδñó ÷άέñ ίá ιç áá÷ñíáóóά έáñá έέέάß óá

Ὁ Ὑἱοῖς ἐπαέεα. Ἰ ἐπαέεαδ ἰα Ὑἱαέα GPL ἀεάΥἱαδῶε ὑνὸδ ὀά ἀεέυ οἶο, ἱα÷ὑνεόοῦ ἰΥἱῖο οἶο δῆαἱβῖο ἐπαέεα οἶο  
FreeBSD, ἐὔοῦ ἀδῦ οἶοδ ἐάδῶεὑἱῖοδ /sys/gnu ἐάε /usr/src/gnu. ὀόε ἀβἱάε ἀγῆῖεἱ ἱά ἱα÷ὑνῖοἱε ἐάἱἱδ ἀδῦ  
οἱἱ ἐπαέεα οἶο FreeBSD ὑεά ὀά ἰΥἱῆ ἱα Ὑἱαέα GPL, ὑὀάἱ ὀδὔἱ÷ἀε εὑἱῖο ἱά ἀβἱάε Ὁ Ὑἱοῖς ἐάα÷ὑνεόἱοῦ.

Ίε οοΐαεόοοοοοΐΎο επαέεα ια ιοηεααβδωόα ΰεεε ΰααέα δνΎδαε ιά δαηΰοωοι αδϋ δρεϋ δηοιόαεοεεϋ Ύεαα÷ι δηεί  
 αδωοαοβωοιωι αί οδΰη÷αε εϋαοι ιά αίωιααδϋεϋι ιά οί FreeBSD. Ίε οοΐαεόοοοοοΐΎο ια εαέαβδωαα αδωόοηιϋδ αιδινέεϋδ  
 δαηέηεοεϋδ αδινηβδωοιόαε οοηεϋδ ÷ηηβδ δρεϋ οεΎφς, αεεΰ ιε αείετωηαηβ οϋι αεεαηί ρ οω οαεαεηεΎϋρω επαέεα  
 ιδινιϋ δΰωοι ιά αεαίϋηωι οεο αεεαΎο οωο ιΎοα αδϋ οά αεεΰ οωο εαΰεεα αεαηηδ εαε αδεεηεϋηαδ.

[illegible]

Copyright (c) %%÷ñííéÜ\_÷ñííéÝò\_ääéääāpí%%  
 %%ôï\_üíííÜ\_óáo%%, %%ç\_äääýèöíóÜ\_óáo%%.  
 All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer as the first lines of this file unmodified.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY %œï\_üíîï\_óáð% "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL %œï\_üíîï\_óáð% BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

\$Id\$

já áróðBañáóví áðóivý óið éáéYfið ððÜñ÷÷áé óóí áñ÷÷áí /usr/share/examples/etc/bsd-style-copyright,  
 iðuóá iðñíáðóá íá óí áróðéañÜóáóá áðu áéáß éÜéá vññÜ ðið ÷ñáéÜááóáé.

## 2.5. ×ñþìáôá, Õëéëü þ Ðñüóâáóc óôî Äéáäβêôõî

[illegible]

### 2.5.1. ×ñçíáóééÝò ÀùñáÝò

Ç ññáŰíúóç FreeBSD Foundation áβíáé Ýíáð ìç êññáíóèíðééúð óýèèíáíð, ï ïðíβíð Ý÷áé éññòèáβ áéá íá ðñíùèðóáé ôí Ýññáí òçð ñŰááð ôíð FreeBSD. Èüāñ òçð ñíéèðð öýóçð ôíð óðèèüāíð, ç ññáŰíúóç ðññÝ÷áé ìñééÝð òññèíñééÝð ãéáñýíóáéð óóéð ÇíùíÝíáð ðñééðáβáð éáé ðéí óðáèñéñéíÝíá óóçí ðñééðáβá ðíð Colorado. Íé àùñáÝò óóçí ññáŰíúóç áèðβðòíóí áðü ôíðð òññíðð ðíð ðñÝðáé íá ðèçñðóáé èŰðíéíð óóéð ÇíùíÝíáð ðñééðáβáð· ðéèáíúí éáé óá Űéèá ìÝñç.

Íé àùñÝáð óáð ìðñíýí íá óóáéíýí óá ññðð àíñŰóíáðíð, óóç áéáýèðíóç:

The FreeBSD Foundation  
7321 Brockway Dr.  
Boulder, CO 80303  
USA

Ç ññáŰíúóç ìðññáβ ðéÝíí íá āā÷ðáβ éáé àùñáÝò ìÝóú áéèðýíð áðü ôí óýóóçíá PayPal. Áí áíñéáóÝññáóóā íá èŰíñāā èŰðíéá àùññáŰ, ðññáéáéíýíñ íñééíðóóā áðü òçí éóðíóāèñāā òçð FreeBSD Foundation (<http://www.freebsd.foundation.org>).

ðññéóóúðññāð ðèçñíñíññāð áéá òçí ññáŰíúóç FreeBSD Foundation ìðññáβā íá āññāβā òóçí áíñéíβíúóç The FreeBSD Foundation -- an Introduction (<http://people.FreeBSD.org/~jdp/foundation/announcement.html>). Ç áðééíéíñíñā ìā òçí ññáŰíúóç ìðññáβ íá áβíáé éáé ìÝóú çéáèðñííéèðð áéèçèíññāðáð òóç áéáýèðíóç <[bod@FreeBSDFoundation.org](mailto:bod@FreeBSDFoundation.org)>.

### 2.5.2. ÀùñáÝò Õéééíý

Ç ñŰāā ÁíŰðððíçð ôíð FreeBSD āÝ÷áóáé èŰèā àùññáŰ òéééíý áéá òçí ìðíβá ìðññáβ íá āññé èŰðíéá éáèð ÷ñðóç. Áí áíñéáóÝññáóóā íá ìáð àùññóáðā èŰðíéí òéééü, ðññáéáéíýíñ áðéèèéíñíðóóā ìā òçí ñŰāā Áéá÷áβñéóçð òñí Àùññáí (<http://www.FreeBSD.org/donations/>).

### 2.5.3. ÀùñÝáð ðññóááóçð óóí Áéāāβèððí

ðŰíóā áβíáé ÷ñðóèíí íá Ý÷íðíā éáéíýññéá mirror sites áéá ôí FTP, ôíí éóðüðíðü ìáð ð ôí cvsup. Áí èÝèāðā íá āāéáóóððóáðā Ýíá òÝðíéí mirror, ðññáéáéíýíñ āāβā òó Űñèñí Mirroring FreeBSD ([http://www.FreeBSD.org/doc/el\\_GR.ISO8859-7/articles/hubs/index.html](http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/hubs/index.html)). Áéāā èā āññāβā ðññéóóúðññāð ðèçñíñíññāð.